

Hnd 22:1	<b>ΑΝΔΡΕΣ</b> andres mannen !	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b> adelphoi broeders !	<b>ΚΑΙ ΠΑΤΕΡΕΣ</b> kai pateres en vaders !	<b>ΑΚΟΥΣΑΤΕ ΜΟΥ</b> akousate mou hoort ! van-mij de	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΥΜΑΣ</b> humas jullie	<b>ΝΥΝΙ</b> nuni nú	<b>ΑΠΟΛΟΓΙΑΣ</b> apologias verdediging
-------------	-------------------------------------	--	--	---	-------------------------	---------------------------------	--------------------------------	---------------------------	--

Hnd 22:2	<b>ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ</b> akousantes horende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΤΗ</b> tē in-de	<b>ΕΒΡΑΙΔΙ</b> hebraidi Hebreeuwse	<b>ΔΙΑΛΕΚΤΩ</b> dialektō omgangstaal	<b>ΠΡΟΣΕΦΩΝΕΙ</b> prosephōnei hij-riep-toe	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois tot-hen
-------------	--	---------------------------	---------------------------	--------------------------	--	--	--	------------------------------------

<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon veeleer	<b>ΠΑΡΕΣΧΟΝ</b> pareschon zij-verschaften	<b>ΗΣΥΧΙΑΝ</b> hēsuchian het-rustig-zijn	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΦΗΣΙΝ</b> phēsin hij-zegt-met-nadruk
------------------------------------	---	--	-------------------------	---

Hnd 22:3	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi ben	<b>ΑΝΗΡ</b> anēr man	<b>ΙΟΥΔΑΙΟΣ</b> ioudaios Jood	<b>ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΣ</b> gegennēmenos geboren-zijnde	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΑΡΣΩ</b> tarsō Tarsus	<b>ΤΗΣ</b> tēs van-het	<b>ΚΙΛΙΚΙΑΣ</b> kilikias Cilicië	<b>ΑΝΑΤΕΘΡΑΜΜΕΝΟΣ</b> anatethrammenos groot-gebracht-zijnde	<b>ΔΕ</b> de echter
-------------	-------------------------	----------------------------	----------------------------	-------------------------------------	--	-----------------------	---------------------------------	------------------------------	--	---	---------------------------

<b>ΕΝ ΤΗ</b> en tē in de	<b>ΠΟΛΕΙ</b> polei stad	<b>ΤΑΥΤΗ</b> tautē deze	<b>ΠΑΡΑ</b> para bij	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΠΟΔΑΣ</b> podas voeten	<b>ΓΑΜΑΛΙΗΛ</b> gamaliēl van-Gamaliël	<b>ΠΕΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟΣ</b> pepaideuēmenos gedisciplineerd-zijnde	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΑΚΡΙΒΕΙΑΝ</b> akribēian exactheid	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de
--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------------	---------------------------	---------------------------------	---	--	---------------------------------------	--	-----------------------------

<b>ΠΑΤΡΩΟΥ</b> patrōou van-de-vaders-geërfde	<b>ΝΟΜΟΥ</b> nomou wet	<b>ΖΗΛΩΤΗΣ</b> zēlōtēs een-geestdriftige	<b>ΥΠΑΡΧΩΝ</b> huparchōn zijnde	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>ΚΑΘΩΣ</b> kathōs zo-als	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> pantes alles	<b>ΥΜΕΙΣ</b> humeis jullie	<b>ΕΣΤΕ</b> este zijn
--	------------------------------	--	---------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

<b>ΣΗΜΕΡΟΝ</b> sēmeron vandaag
--------------------------------------

Hnd 22:4	<b>ΟΣ</b> hos die	<b>ΤΑΥΤΗΝ</b> tautēn deze	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΟΔΟΝ</b> hodon weg	<b>ΕΔΙΩΞΑ</b> ediōxa ik-vervolg	<b>ΑΧΡΙ</b> achri tot-op	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou van-dood	<b>ΔΕΣΜΕΥΩΝ</b> desmeuōn bijeendbindende	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΠΑΡΑΔΙΔΟΥΣ</b> paradidou overleverende	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in
-------------	-------------------------	---------------------------------	-------------------------	-----------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	--	--	-------------------------	---	-----------------------------

<b>ΦΥΛΑΚΑΣ</b> phulakas cellen	<b>ΑΝΔΡΑΣ</b> andras mannen	<b>ΤΕ</b> te bovendien	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΓΥΝΑΙΚΑΣ</b> gunaikas vrouwen
--------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------	-------------------------	--

Hnd 22:5	<b>ΩΣ</b> hōs zoals	<b>ΚΑΙ Ο</b> kai ho ook de	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ</b> archiereus hogepriester	<b>ΕΜΑΡΤΥΡΕΙ</b> emarturei gaf-getuigenis	<b>ΜΟΙ</b> moi voor-mij	<b>ΚΑΙ ΠΑΝ</b> kai pan en alle	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΙΟΝ</b> presbuterion raad-van-oudsten	<b>ΠΑΡ</b> par bij
-------------	---------------------------	----------------------------------	--	---	-------------------------------	--------------------------------------	-----------------------	---	--------------------------

<b>ΩΝ</b> hōn wie	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ</b> epistolas brieven	<b>ΔΕΞΑΜΕΝΟΣ</b> dexamenos ontvangende	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΑΔΕΛΦΟΥΣ</b> adelphous broeders	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΔΑΜΑΣΚΟΝ</b> damaskon Damascus	<b>ΕΠΟΡΕΥΟΜΗΝ</b> eporeuomēn ik-ging
-------------------------	--------------------------	--	--	---------------------------------	---------------------------	--	-----------------------------	---	--

<b>ΑΞΩΝ</b> axōn zullende-leiden	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΤΟΥΣ</b> tous degenen	<b>ΕΚΕΙΣ</b> ekeise daarheen	<b>ΟΝΤΑΣ</b> ontas zijnde	<b>ΔΕΔΕΜΕΝΟΥΣ</b> dedemenous gebonden-zijnde	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b> ierousalēm Jeruzalem	<b>ΙΝΑ</b> hina opdat	<b>ΤΙΜΩΡΗΘΩΣΙΝ</b> timōrēthōsin dat-zij-gestraft-zullen-worden
--	--------------------------	--------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	--	-----------------------------	--	-----------------------------	--

Hnd 22:6	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto het-werd	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΜΟΙ</b> moi tot-mij	<b>ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩ</b> poreuomenō in-gaande	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΓΓΙΖΟΝΤΙ</b> eggizonti in-naderende	<b>ΤΗ</b> tē tot-het	<b>ΔΑΜΑΣΚΩ</b> damaskō Damascus	<b>ΠΕΡΙ</b> peri rondom	<b>ΜΕΣΗΜΒΡΙΑΝ</b> mesēmbrian middagaur	<b>ΕΞΑΙΦΝΗΣ</b> exaiphnēs plotseling
-------------	---------------------------------------	---------------------------	------------------------------	--	-------------------------	---	----------------------------	---------------------------------------	-------------------------------	--	--

<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΟΥΡΑΝΟΥ</b> ouranou hemel	<b>ΠΕΡΙΑΣΤΡΑΨΑΙ</b> periastrapsai rondom-te-flitsen	<b>ΦΩΣ</b> phōs licht	<b>ΙΚΑΝΟΝ</b> hikanon aanzienlijk	<b>ΠΕΡΙ</b> peri om	<b>ΕΜΕ</b> eme mij
VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 2nv ev m G3772	RONDOM+GLIMMING+GOOIEN, rondom-flitsen wo FE -- act G4015	LICHT zn, 1nv ev o G5457	REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam bn 1nv ev o G2425	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	IK, mij vp 1 4nv ev G1691

Hnd 22:7	<b>ΕΠΕΣΑ</b> epesa ik-val	<b>ΤΕ</b> te bovendien	<b>ΕΙΣ ΤΟ</b> eis to tot-in de	<b>ΕΔΑΦΟΣ</b> edaphos grond	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ἘΚΟΥΣΑ</b> ēkousa ik-hoor	<b>ΦΩΝΗΣ</b> phōnēs stem	<b>ΛΕΓΟΥΣΗΣ</b> legousēs  zeggende	<b>ΜΟΙ</b> moi tot-mij	<b>ΣΑΟΥΛ</b> saoul Saul	<b>ΣΑΟΥΛ</b> saoul Saul	
	Vallen wa FE -- act 1 ev G4098	BOVENDIEN part G5037	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	PLAT, grond zn, 4nv ev o G1475	EN, ook vgw G2532	HOREN wa FE -- act 1 ev G191	GELUID, stem zn, 2nv ev v G5456	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv ev v G3004	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	SAUL/SAULUS zo eigen G4549	SAUL/SAULUS zo eigen G4549

<b>ΤΙ</b> ti waarom ?	<b>ΜΕ</b> me mij	<b>ΔΙΩΚΕΙΣ</b> diōkeis  jij-vervolgt
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	NAJAGEN, vervolgen wa HO tt act 2 ev G1377

Hnd 22:8	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ἈΠΕΚΡΙΘΗΝ</b> apekrithēn antwoorde	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΙΠΑ</b> eipa ik-zeg	<b>ΤΙΣ</b> tis wie ?	<b>ΕΙ</b> ei  jij-bent	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kurie Heer !	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen hij-zei	<b>ΤΕ</b> te bovendien
	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ECHTER vgw G1161	VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 1 ev G611	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 1 ev G2036	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )	BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	BOVENDIEN part G5037

<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΕΜΕ</b> eme mij	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΕΙΜΙ</b> eimi  ben	<b>ΙΗΣΟΥΣ Ο</b> iēsous o Jezus de	<b>ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ</b> nazōraios Nazoreeër	<b>ΟΝ</b> on hon die	<b>ΣΥ</b> su jij	<b>ΔΙΩΚΕΙΣ</b> diōkeis  vervolgt
NAARTOE vzt G4314	IK, mij vp 1 4nv ev G1691	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	JEZUS, Jozua zn, 1nv ev m G2424	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	NAZOREEER zn, 1nv ev m G3480	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	NAJAGEN, vervolgen wa HO tt act 2 ev G1377

Hnd 22:9	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΣΥΝ</b> sun samen	<b>ΕΜΟΙ</b> emoi met-mij	<b>ΟΝΤΕΣ</b> ontes  zijnde	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΦΩΣ</b> phōs licht	<b>ΕΘΕΛΩΣΑΝΤΟ</b> etheasanto slaan-gade~	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΦΩΝΗΝ</b> phōnēn stem	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet
	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	SAMEN vzt G4862	IK, mij vp 1 3nv ev G1698	ZIJN wd HO tt act 1nv mv m G5607 ( G1510 )	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	INDERDAAD part G3303	LICHT zn, 4nv ev o G5457	PLAATSEN, gadeslaan wa FE -- mid 3 mv G2300	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ECHTER vgw G1161	GELUID, stem zn, 4nv ev v G5456	NIET bijw ontk abs G3756

<b>ἘΚΟΥΣΑΝ</b> ēkousan zij-horen	<b>ΤΟΥ</b> tou van-degene	<b>ἌΛΛΟΥΝΤΟΣ</b> lalountos  sprekende	<b>ΜΟΙ</b> moi tot-mij
HOREN wa FE -- act 3 mv G191	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	SPREKEN wd HO tt act 2nv ev m G2980	IK, mij vp 1 3nv ev G3427

Hnd 22:10	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon ik-zei	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΤΙ</b> ti wat ?	<b>ΠΟΙΗΣΩ</b> poiēsō  ik-zal-doen	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kurie Heer !	<b>Ο</b> o ho de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios Heer	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen zei	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 1 ev G2036	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	DOEN, maken wa/vw~ HO tt act 1 ev G4160	BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	NAARTOE vzt G4314

<b>ΜΕ</b> me mij	<b>ἈΝΑΣΤΑΣ</b> anastas opstaande	<b>ΠΟΡΕΥΟΥ</b> poreuou  ga~ !	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΔΑΜΑΣΚΟΝ</b> damaskon Damascus	<b>ΚΑΚΕΙ</b> kakei en-daar	<b>ΣΟΙ</b> soi tot-jou	<b>ἈΛΛΗΘΗΣΕΤΑΙ</b> alēthēsetai  zal-gesproken-worden	<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΠΑΝΤΩΝ</b> pantōn alle-dingen
IK, mij vp 1 4nv ev G3165	OPWAARTS+STAAN, opstaan wd FE -- act 1nv ev m G450	GAAN wg HO tt mid 2 ev G4198	TOT-IN vzt G1519	DAMASCUS zn, 4nv ev v G1154	EN+UIT+ZIJN, en-daar, ook-daar bijw G2546	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	SPREKEN wa HO tt pas 3 ev G2980	RONDOM, om, aangaande vzt G4012	ALLES, elk bn 2nv ev o G3956

<b>ΩΝ</b> hōn die	<b>ΤΕΤΑΚΤΑΙ</b> tetaktai verordend-is~	<b>ΣΟΙ</b> soi voor-jou	<b>ΠΟΙΗΣΑΙ</b> poiēsai te-doen
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv o G3739	ZETTEN, verordenen wa HV tt mid 3 ev G5021	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	DOEN, maken wo FE -- act G4160

Hnd 22:11	<b>ΩΣ</b> hōs als	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΟΥΔΕΝ</b> ouden niets	<b>ΕΒΛΕΠΟΝ</b> eblepon ik-keek	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΔΟΣΗΣ</b> doxēs heerlijkheid	<b>ΤΟΥ</b> tou van-het	<b>ΦΩΤΟΣ</b> phōtos licht	<b>ΕΚΕΙΝΟΥ</b> ekeinou dat
	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ECHTER vgw G1161	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele vo 4nv ev o G3762	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wa FE vt act 1 ev G991	VANAF vzt G575	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 2nv ev v G1391	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	LICHT zn, 2nv ev o G5457	UIT+ZIJN, die, dat va 2nv mv o G1565

<b>ΧΕΙΡΑΓΩΓΟΥΜΕΝΟΣ</b> cheiragōgoumenos  bij-de-hand-geleid-wordende~	<b>ΥΠΟ</b> hupo onder	<b>ΤΩΝ</b> tōn degenen	<b>ΣΥΝΟΝΤΩΝ</b> sunontōn  samen-zijnde	<b>ΜΟΙ</b> moi met-mij	<b>ἸΚ-ΚΩΜ</b> ik-kwam	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΔΑΜΑΣΚΟΝ</b> damaskon Damascus
HAND-LEIDEN, bij-de-hand-leiden wd HO tt mid 1nv ev m G5496	ONDER vzt G5259	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	SAMEN+ZIJN, samen-zijn wd HO tt act 2nv mv m G4895	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	KOMEN wa FE vt act 1 ev G2064	TOT-IN vzt G1519	DAMASCUS zn, 4nv ev v G1154

Hnd 22:12	<b>ἈΝΑΝΙΑΣ</b> hananias Ananias	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΤΙΣ</b> tis een-zekere	<b>ἈΝΗΡ</b> anēr man	<b>ΕΥΛΑΒΗΣ</b> eulabēs toegewijd	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΝΟΜΟΝ</b> nomon wet
	ANANIAS zn, 1nv ev m G367	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	MAN zn, 1nv ev m G435	WEL+GENOMEN, toegewijd bn 1nv ev m G2126	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	WET zn, 4nv ev m G3551

<b>ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΟΣ</b> marturooumenos  getuigenis-gegeven-wordende~	<b>ΥΠΟ</b> hupo onder	<b>ΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ</b> pantōn tōn alle	<b>ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΩΝ</b> katoikountōn  wonende	<b>ΙΟΥΔΑΙΩΝ</b> ioudaiōn Joden
MARKEREIV, getuigenis-geven wd HO tt mid 1nv ev m G3140	ONDER vzt G5259	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	DE / HET L 2nv mv m G3588	NEERWAARTS+HUIZEN, wonen wd HO tt act 2nv mv m G2730

Hnd 22:13	<b>ΕΛΘΩΝ</b> elthōn  komende	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΕΜΕ</b> eme mij	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΠΙΣΤΑΣ</b> epistas staande-bij	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen hij-zei	<b>ΜΟΙ</b> moi tot-mij	<b>ΣΑΟΥΛ</b> saoul Saul	<b>ΑΔΕΛΦΕ</b> adelphē broeder !
	KOMEN wd HO tt act 1nv ev m G2064	NAARTOE vzt G4314	IK, mij vp 1 4nv ev G1691	EN, ook vzw G2532	OP+STAAN, staan-bij, aanstaande-zijn wd FE -- act 1nv ev m G2186	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	SAUL/SAULUS zo eigen G4549	GELUKTJUDI+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv ev m G80

<b>ΑΝΑΒΛΕΨΟΝ</b> anablepson kijk-weer !	<b>ΚΑΓΩ</b> kagō en-ik	<b>ΑΥΤΗ</b> autē op-zelfde	<b>ΤΗ</b> tē het	<b>ΩΡΑ</b> hōra uur	<b>ΑΝΕΒΛΕΨΑ</b> aneblepsa kijk-weer
OPWAARTS+WERPEN+BLIK, OPWAARTS-kijken, weer-kijken, omhoog-kijken, op-kijken wg FE tt act 2 ev G308	EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	DE / HET L 3nv ev v G3588	UUR zn, 3nv ev v G5610	OPWAARTS+WERPEN+BLIK, OPWAARTS-kijken, weer-kijken, omhoog-kijken, op-kijken wa FE -- act 1 ev G308

<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem
TOT-IN vzt G1519	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Hnd 22:14	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen hij-zei	<b>Ο</b> ho de	<b>ΘΕΟΣ</b> theos God	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΠΑΤΕΡΩΝ</b> paterōn vaders	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΠΡΟΕΧΕΙΡΙΣΑΤΟ</b> procheirisato voorbestemt~	<b>ΣΕ</b> se jou	<b>ΓΝΩΝΑΙ</b> gnōnai om-te-kennen	<b>ΤΟ</b> to de
	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	DE / HET L 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	DE / HET L 2nv mv m G3588	VADER zn, 2nv mv m G3962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	VOOR-HAND-maken, voorbestemmen wa FE -- mid 3 ev G4400	JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571	KENNEN, weten wa FE -- act G1097	DE / HET L 4nv ev o G3588

<b>ΘΕΛΗΜΑ</b> thelēma wil	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΙΔΕΙΝ</b> idein  waar-te-nemen	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΔΙΚΑΙΟΝ</b> dikaion Rechtvaardige	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΑΚΟΥΣΑΙ</b> akousai te-horen	<b>ΦΩΝΗΝ</b> phōnēn stem	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΣΤΟΜΑΤΟΣ</b> stomatos mond
WILLEN-resultaat, wil zn, 4nv ev o G2307	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wo HO tt act G1492	DE / HET L 4nv ev m G3588	RECHTVAARDIG bn/zn 4nv ev m G1342	EN, ook vgw G2532	HOREN wo FE -- act G191	GELUID, stem zn, 4nv ev v G5456	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv ev o G3588	MOND zn, 2nv ev o G4750

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Hnd 22:15	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΕΧ</b> esē  jij-zal-zijn~	<b>ΜΑΡΤΥΣ</b> martys getuige	<b>ΑΥΤΩ</b> autō voor-hem	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΠΑΝΤΑΣ</b> pantas alle	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ</b> anthrōpous mensen	<b>ΩΝ</b> hōn van-welke-dingen	<b>ΕΩΡΑΚΑΣ</b> heōrakas jij-hebt-gezien
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ZIJN wa HO tt mid 2 ev G2071 ( G1510 )	MARKEERDER, getuige zn, 1nv ev m G3144	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	NAARTOE G4314	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv mv m G444	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vp 2nv mv o G3739	ZIEN wa HV tt act 2 ev G3708

<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΗΚΟΥΣΑΣ</b> ēkousas jij-hoort
EN, ook vgw G2532	HOREN wa FE -- act 2 ev G191

Hnd 22:16	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΝΥΝ</b> nun nu	<b>ΤΙ</b> ti waarom ?	<b>ΜΕΛΛΕΙΣ</b> melleis  jij-staat-op-het-punt	<b>ΑΝΑΣΤΑΣ</b> anastas opstaande	<b>ΒΑΠΤΙΣΑΙ</b> baptisai word-gedoopt~ !	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΑΠΟΛΟΥΣΑΙ</b> apolousai word-schoon-gebaad~ !
	EN, ook vgw G2532	NU, huidige bijw G3568	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	OP-HET-PUNT-STAAN wa HO tt act 2 ev G3195	OPWAARTS+STAAN, opstaan wd FE -- act 1nv ev m G450	GEDOMPELD-maken, dopen wg FE tt mid 2 ev G907	EN, ook vgw G2532	VANAF+BADEN, schoon-baden wg FE tt mid 2 ev G628

<b>ΤΑΣ</b> tas de	<b>ΑΜΑΡΤΙΑΣ</b> hamartias zonden	<b>ΣΟΥ</b> sou van-jou	<b>ΕΠΙΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ</b> epikalesamenos aanroepende~	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΟΝΟΜΑ</b> onoma naam	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem
DE / HET L 4nv mv v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde G266	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	OP+ROEPEN, aanroepen, bijnaam-geven wd FE -- mid 1nv ev m G1941	DE / HET L 4nv ev o G3588	NAAM zn, 4nv ev o G3686	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Hnd 22:17	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto het-werd~	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΜΟΙ</b> moi tot-mij	<b>ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΝΤΙ</b> hupostrepstanti terugkerende	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b> ierousalēm Jeruzalem	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΥ</b> proseuchomenou  van-biddende~	<b>ΜΟΥ</b> mou mij	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō de	<b>ΙΕΡΩ</b> hierō gewijde-plaats
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	ONDER+KEREN, terugkeren wd FE -- act 3nv ev m G5290	TOT-IN vzt G1519	JERUZALEM zo eigen G2419	EN, ook vgw G2532	NAARTOE+WEL+HEBBEN, bidden wd HO tt mid 2nv ev m G4336	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev o G3588	GEWIJDE, gewijde-plaats zn, 3nv ev o G2411

<b>ΓΕΝΕΘΑΙ</b> genesthai  te-woorden~	<b>ΜΕ</b> me mij	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΕΚΤΑΣΕΙ</b> ekstasei extase
WORDEN wo HO tt mid G1096	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	IN vzt G1722	UIT+STAANding, extase, ontzetting zn, 3nv ev v G1611

Hnd 22:18 **ΚΑΙ** **ΙΔΕΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΟΝΤΑ** **ΜΟΙ** **ΣΠΕΥΣΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΞΕΛΘΕ** **ΕΝ** **ΤΑΧΕΙ** **ΕΞ**  
 kai idein auton legonta moi speuson kai exelthe en tachei ex  
 en waar-te-nemen hem zeggende tot-mij haast-je ! en kom-uit ! in snelheid van-uit  
 EN, ook vgw G2532 WAARNEMEN wo HO tt act 1 ev G1492 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 4nv ev m G3004 IK, mij vp 1 3nv ev G3427 IJVERIG-ZIJN, zich-haasten wg FE itt act 2 ev G4692 EN, ook vgw G2532 UIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wg HO tt act 2 ev G1831 IN vzt G1722 SNELheid zn, 3nv ev o G5034 VAN-UIT vzt G1537

**ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ** **ΔΙΟΤΙ** **ΟΥ** **ΠΑΡΑΔΕΞΟΝΤΑΙ** **ΣΟΥ** **ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ** **ΠΕΡΙ** **ΕΜΟΥ**  
 ierousalēm dioti ou paradexontai sou marturian peri emou  
 Jeruzalem omdat-namelijk niet zij-zullen-aannemen van-jou getuigenverklaring aangaande mij  
 JERUZALEM zo eigen G2419 DOOR+WELK+ENIG, DOOR-dat, omdat-namelijk vgw G1360 NIET bijw ontk abs vzt G3756 NAAST-ONTVANGEN, aannemen wa HO ttt mid 3 mv G3858 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 MARKEREN-heid, getuigenverklaring wa HO tt act 4nv ev v G3141 RONDOM, om, aangaande vzt G4012 IK, mij vp 1 2nv ev G1700

Hnd 22:19 **ΚΑΓΩ** **ΕΙΠΟΝ** **ΚΥΡΙΕ** **ΑΥΤΟΙ** **ΕΠΙΣΤΑΝΤΑΙ** **ΟΤΙ** **ΕΓΩ** **ΗΜΗΝ**  
 kagō eipon kurie autoi epistantai otī egō ēmēn  
 en-ik zei kurie Heer ! zelf zij-zijn-op-de-hoogte dat ik was  
 EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504 LEGGEN, zeggen wa FE vt act 1 ev G2036 BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846 OP+STAAN, op-de-hoogte-zijn wa HO tt mid 3 mv G1987 WELK+ENIG, dat vgw G3754 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 ZIJN wa FE vt act 1 ev G2252 ( G1510 )

**ΦΥΛΑΚΙΣΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΔΕΡΩΝ** **ΚΑΤΑ** **ΤΑΣ** **ΣΥΝΑΓΩΓΑΣ** **ΤΟΥΣ** **ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ** **ΕΠΙ** **ΣΕ**  
 phulakizōn kai derōn kata tas sunagōgas tous pisteuontas epi se  
 in-de-cel-zettende en ranselende overeenkomstig de synagogen degenen gelovende op jou  
 BEWAKEND-maken, in-de-cel-zetten wd HO tt act 1nv ev m G5439 EN, ook vgw G2532 HUIDEN, ranselen, afranselen wd HO tt act 1nv ev m G1194 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) DE / HET L\_ 4nv mv v G3588 SAMEN+LEIDING, synagoge zn, 4nv mv v G4864 DE / HET L\_ 4nv mv m G3588 GELOVEN, toevertrouwen wd HO tt act 4nv mv m G4100 OP vzt G1909 JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571

Hnd 22:20 **ΚΑΙ** **ΟΤΕ** **ΕΞΕΧΥΝΝΕΤΟ** **ΤΟ** **ΑΙΜΑ** **ΣΤΕΦΑΝΟΥ** **ΤΟΥ** **ΜΑΡΤΥΡΟΣ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΣ**  
 kai ote exechunneto to aimā stefanou tou marturos sou kai autos  
 en toen werd-vertogen het bloed van-Stefanus de getuige van-jou en zelf  
 EN, ook vgw G2532 WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753 UIT-GIETEN, uitgieten, vergieten, verspillen wa FE vt mid 3 ev G1632 DE / HET L\_ 1nv ev o G3588 BLOED zn, 1nv ev o G129 STEFANUS zn, 2nv ev m G4736 DE / HET L\_ 2nv ev m G3588 MARTUROS, getuige zn, 2nv ev m G3144 EN, ook vgw G2532 VAN-JOU vp 2 2nv ev G4675 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846

**ΗΜΗΝ** **ΕΦΕΣΤΩΣ** **ΚΑΙ** **ΣΥΝΕΥΔΟΚΩΝ** **ΚΑΙ** **ΦΥΛΑΣΣΩΝ** **ΤΑ** **ΙΜΑΤΙΑ** **ΤΩΝ**  
 ēmēn ephestōs kai suneudokōn kai phulassōn ta imatia tōn  
 ik-was erbij-staande en goedkeurende en bewakende de himatia tōn bovenkleding van-degenen  
 ZIJN wa FE vt act 1 ev G2252 ( G1510 ) OP+STAAN, staan-bij, aanstaande-zijn wd HV tt act 1nv ev m G2186 EN, ook vgw G2532 SAMEN+WEL+TOESCHIJNEN, goedkeuren wd HO tt act 1nv ev m G4909 EN, ook vgw G2532 BEWAKEN, onderhouden wd HO tt act 1nv ev m G5442 DE / HET L\_ 4nv mv o G3588 KLEDING-ig, bovenkleding zn, 4nv mv o G2440 DE / HET L\_ 2nv mv m G3588

**ΑΝΑΙΡΟΥΝΤΩΝ** **ΑΥΤΟΝ**  
 anairountōn auton  
 uit-de-weg-ruimende hem  
 OPWAARTS+HEFFEN, uit-de-weg-ruimen, op-heffen, op-tillen wd HO tt act 2nv mv m G337 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Hnd 22:21 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΠΡΟΣ** **ΜΕ** **ΠΟΡΕΥΟΥ** **ΟΤΙ** **ΕΓΩ** **ΕΙΣ** **ΕΘΝΗ** **ΜΑΚΡΑΝ** **ΕΞΑΠΟΣΤΕΛΩ** **ΣΕ**  
 kai eipēn pros mē poreuou otī egō eis ethnē makran exapostelō se  
 en hij-zei naar-toe mij ga ! dat ik tot-in natiën ver-weg zal-delegeren jou  
 EN, ook vgw G2532 LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 NAARTOE vzt G4314 IK, mij vp 1 4nv ev G3165 GAAN wg HO tt mid 2 ev G4198 WELK+ENIG, dat vgw G3754 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 TOT-IN vzt G1519 NATIE zn, 4nv mv o G1484 VER, ver-weg bijw G3112 UIT+VANAF+STELLEN, delegeren, wegsturen wa HO ttt act 1 ev G1821 JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571

Hnd 22:22 **ΗΚΟΥΟΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΟΥ** **ΑΧΡΙ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΤΟΥ** **ΛΟΓΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΠΗΡΑΝ** **ΤΗΝ** **ΦΩΝΗΝ**  
 ēkouon de autou achri toutou tou logou kai epēran tēn phōnēn  
 zij-hoorden echter van-hem tot-op dit het woord en zij-heffen-omhoog de stem  
 HOREN wa FE vt act 3 mv G191 ECHTER vgw G1161 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 TOT-OP vzt G891 DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev m G5127 DE / HET L\_ 2nv ev m G3588 LEGGENDE, zeggende, woord zn, 2nv ev m G3096 EN, ook vgw G2532 OP+HEFFEN, omhoog-heffen, ophijzen wa FE -- act 3 mv G1869 DE / HET L\_ 4nv ev v G3588 GELUID, stem zn, 4nv ev v G5456

**ΑΥΤΩΝ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΑΙΡΕ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ** **ΓΗΣ** **ΤΟΝ** **ΤΟΙΟΥΤΟΝ** **ΟΥ** **ΓΑΡ**  
 autōn legontes aire apo tēs gēs ton toiouton ou gar  
 van-hen zeggende neem-weg ! van-af de aarde de zulke niet want  
 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004 HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen wg HO tt act 2 ev G142 VANAF vzt G575 DE / HET L\_ 2nv ev v G3588 LAND, aarde zn, 2nv ev v G1093 DE / HET L\_ 4nv ev m G3588 aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 4nv ev m G5108 NIET bijw ontk abs G3756 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063

**ΚΑΘΗΚΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΖΗΝ**  
 kathēken auton zēn  
 het-behoorde hem te-leven  
 NEERWAARTS+ARRIVEREN, behoren wa FE vt act 3 ev G2520 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 LEVEN wo HO tt act G2198

Hnd 22:23 **ΚΡΑΥΓΑΖΟΝΤΩΝ** **ΤΕ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΡΙΠΤΟΥΝΤΩΝ** **ΤΑ** **ΙΜΑΤΙΑ** **ΚΑΙ** **ΚΟΝΙΟΤΟΝ**  
 kraugazontōn te autōn kai riptountōn ta imatia kai koniorton  
 van-luidkeels-roepende bovendien hen en van-gooiende de himatia en stof  
 SCHREEUW-maken, luidkeels-roepen wd HO tt act 2nv mv m G2905 BOVENDIEN part G5037 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 EN, ook vgw G2532 GOOIEN wd HO tt act 2nv mv m G4496 DE / HET L\_ 4nv mv o G3588 KLEDING-ig, bovenkleding zn, 4nv mv o G2440 EN, ook vgw G2532 STOF zn, 4nv ev m G2868

**ΒΑΛΛΟΝΤΩΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟΝ** **ΑΕΡΑ**  
 ballontōn eis ton aera  
 werpende tot-in de lucht  
 WERPEN, neer-liggen, steken wd HO tt act 2nv mv m G906 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L\_ 4nv ev m G3588 LUCHT zn, 4nv ev m G109

Hnd 22:24	<b>ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ Ο</b> ekeleusen <b>ho</b> beveelt BEVELEN wa FE -- act 3 ev G2753	<b>ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ</b> chiliarchos hoofdman-over-duizend DUIZEND+OORSPRONGer, hoofdman-over-duizend zn; 1nv ev m G5506	<b>ΕΙΣΑΓΕΘΑΙ</b> eisagesthai naar-binnen-geleid-te-worden~ TOT-IN+LEIDEN, naar-binnen-leiden, id. naar-binnen-brengen wo HO tt mid G1521	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	<b>ΕΙΣ ΤΗΝ</b> eis tēn tot-in de TOT-IN vzt G1519	<b>DE / HET</b> L. 1nv ev m G3588
--------------	--	---	---	---	--	---

<b>ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ</b> parembolēn legerplaats NAAST+IN+WERPing, legerplaats zn, 4nv ev v G3925	<b>ΕΙΠΑΣ</b> eipas zeggende LEGGEN, zeggen wa FE -- act 1nv ev m G2036	<b>ΜΑΣΤΙΞΙΝ</b> mastixin met-geselingen VEELEER+PRIKKEN, gesel zn; 3nv mv v G3148	<b>ΑΝΕΤΑΖΕΘΑΙ</b> anetazesthai te-ondervragen~ OPWAARTS+ONDERVRAGEN, ondervragen wo HO tt mid G426	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	<b>ΙΝΑ</b> hina opdat OPDAT vgw G2443	<b>ΕΠΙΓΝΩ</b> epignō dat-hij-te-weten-zal-komen OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen vv~ HO tt act 3 ev G1921	<b>ΔΙ</b> di vanwege DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223
--	---	--	---	---	--	--	---

<b>ΗΝ</b> hēn welke WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	<b>ΑΙΤΙΑΝ</b> aitian reden VERZOEKheid, reden, verhouding zn, 4nv ev v G156	<b>ΟΥΤΩΣ</b> houtōs zó DE+ZELF+ALS, dit+ALS, zó bijw G3779	<b>ΕΠΕΦΩΝΟΥΝ</b> epephōnoun zij-riepen-terug OP+GELUIDEN, OP-stemmen, terug-roepen wa FE vt act 3 mv G2019	<b>ΑΥΤΩ</b> autō tot-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846
---	--	---	---	---

Hnd 22:25	<b>ΩΣ</b> hōs als ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	<b>ΔΕ</b> de echter ECHTER vgw G1161	<b>ΠΡΟΕΤΕΙΝΑΝ</b> proeteinan zij-voorbereidend-uitstrekken VOOR+STREKKEN, voorbereidend-uitstrekken wa FE -- act 3 mv G4385	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	<b>ΤΟΙΣ</b> tois met-de DE / HET L. 3nv mv m G3588	<b>ΙΜΑΣΙΝ</b> himasin riemen RIEM zn; 3nv mv m G2438	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen zei LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	<b>ΠΡΟΣ ΤΟΝ</b> pros ton naar-toe de NAARTOE vzt G4314	<b>ΕΣΤΩΤΑ</b> hestōta staande DE / HET L. 4nv ev m G3588	<b>ΣΤΑΝ</b> staan wa HV tt act 4nv ev m G2476
--------------	--	---	--	---	---	---	--	---	---	--

<b>ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΝ</b> hekatontarchon hoofdman-over-honderd HONDERD+OORSPRONGer, hoofdman-over-honderd zn, 4nv ev m G1543	<b>Ο</b> ho de DE / HET L. 1nv ev m G3588	<b>ΠΑΥΛΟΣ</b> paulos Paulus PAULUS zn, 1nv ev m G3972	<b>ΕΙ</b> ei indien INDIEN part voorw G1487	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b> anthrōpon mens OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv ev m G444	<b>ΡΩΜΑΙΟΝ</b> rōmaion Romein ROMEIN bn/zn 4nv ev m G4514	<b>ΚΑΙ</b> kai en EN, ook vgw G2532	<b>ΑΚΑΤΑΚΡΙΤΟΝ</b> akatakriton onveroordeeld ON+NEERWAARTS+GEOORDEELD, onveroordeeld bn 4nv ev m G178	<b>ΕΞΕΣΤΙΝ</b> exestin het-is-geoorloofd UIT+ZIJN, geoorloofd-zijn wa HO tt act 3 ev G1832
---	--	--	--	--	--	--	--	---

<b>ΥΜΙΝ</b> humin aan-jullie JULLIE vp 2 3nv mv G5213	<b>ΜΑΣΤΙΖΕΙΝ</b> mastizein te-doen-geselen VEELEER+PRIKKEN-maken, doen-geselen wo HO tt act G3147
--	--

Hnd 22:26	<b>ΑΚΟΥΣΑΣ</b> akousas horende HOREN wd FE -- act 1nv ev m G191	<b>ΔΕ</b> de echter ECHTER vgw G1161	<b>Ο</b> ho de DE / HET L. 1nv ev m G3588	<b>ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ</b> hekatontarchos hoofdman-over-honderd HONDERD+OORSPRONGer, hoofdman-over-honderd zn, 1nv ev m G1543	<b>ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ</b> proselthōn naartoe-komende NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt act 1nv ev m G4334	<b>ΤΩ</b> tō de DE / HET L. 3nv ev m G3588	<b>ΧΙΛΙΑΡΧΩ</b> chiliarchō hoofdman-over-duizend DUIZEND+OORSPRONGer, hoofdman-over-duizend zn, 3nv ev m G5506	<b>ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ</b> apēggeilen hij-bericht VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 ev G518
--------------	--	---	--	---	--	---	---	--

<b>ΛΕΓΩΝ</b> legōn zeggende LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	<b>ΤΙ</b> ti wat? ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	<b>ΜΕΛΛΕΙΣ</b> melleis jij-staat-op-het-punt OP-HET-PUNT-STAAAN wa HO tt act 2 ev G3195	<b>ΠΟΙΕΙΝ</b> poiein te-doen DOEN, maken wo HO tt act G4160	<b>Ο</b> ho de DE / HET L. 1nv ev m G3588	<b>ΓΑΡ</b> gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> anthrōpos mens OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 1nv ev m G444	<b>ΟΥΤΟΣ</b> houtos deze DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778
---	--	--	--	--	---	--	--

<b>ΡΩΜΑΙΟΣ</b> rōmaios Romein ROMEIN bn/zn 1nv ev m G4514	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin is ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )
--	---

Hnd 22:27	<b>ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ</b> proselthōn naartoe-komende NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt act 1nv ev m G4334	<b>ΔΕ</b> de echter ECHTER vgw G1161	<b>Ο</b> ho de DE / HET L. 1nv ev m G3588	<b>ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ</b> chiliarchos hoofdman-over-duizend DUIZEND+OORSPRONGer, hoofdman-over-duizend zn; 1nv ev m G5506	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen zei LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	<b>ΑΥΤΩ</b> autō tot-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	<b>ΛΕΓΕ</b> lege zeg! LEGGEN, zeggen wg HO tt act 2 ev G3004	<b>ΜΟΙ</b> moi tot-mij IK, mij vp 1 3nv ev G3427	<b>ΣΥ</b> su jij JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771
--------------	--	---	--	---	--	---	---	---	--

<b>ΡΩΜΑΙΟΣ</b> rōmaios Romein ROMEIN bn/zn 1nv ev m G4514	<b>ΕΙ</b> ei bent ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )	<b>Ο</b> ho degene DE / HET L. 1nv ev m G3588	<b>ΔΕ</b> de echter ECHTER vgw G1161	<b>ΕΦΗ</b> ephē hij-zei-met-nadruk MET-NADRUK-ZEGGEN wa FE vt act 3 ev G5346	<b>ΝΑΙ</b> nai ja JA part G3483
--	---	--	---	---	--

Hnd 22:28	<b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b> apekrithē antwoordde VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611	<b>ΔΕ</b> de echter ECHTER vgw G1161	<b>Ο</b> ho de DE / HET L. 1nv ev m G3588	<b>ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ</b> chiliarchos hoofdman-over-duizend DUIZEND+OORSPRONGer, hoofdman-over-duizend zn; 1nv ev m G5506	<b>ΕΓΩ</b> egō ik IK, mij vp 1 1nv ev G1473	<b>ΠΟΛΛΟΥ</b> pollou van-vele VEEL, talrijk bn 2nv ev o G4183	<b>ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ</b> kephalaiou hoofdsom HOOFD-ig, hoofdsom zn; 2nv ev o G2774	<b>ΤΗΝ</b> tēn het DE / HET L. 4nv ev v G3588	<b>ΠΟΛΙΤΕΙΑΝ</b> politeian burgerrecht VEEL-heid, stadheid, burgerrecht zn, 4nv ev v G4174	<b>ΤΑΥΤΗΝ</b> tautēn dit DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778
--------------	---	---	--	---	--	--	---	--	---	--

<b>ΕΚΤΗΣΑΜΗΝ</b> ektēsamēn verwerf~ VERWERVEN wa FE -- mid 1 ev G2932	<b>Ο</b> ho de DE / HET L. 1nv ev m G3588	<b>ΔΕ</b> de echter ECHTER vgw G1161	<b>ΠΑΥΛΟΣ</b> paulos Paulus PAULUS zn; 1nv ev m G3972	<b>ΕΦΗ</b> ephē zei-met-nadruk MET-NADRUK-ZEGGEN wa FE vt act 3 ev G5346	<b>ΕΓΩ</b> egō ik IK, mij vp 1 1nv ev G1473	<b>ΔΕ</b> de echter ECHTER vgw G1161	<b>ΚΑΙ</b> kai ook EN, ook vgw G2532	<b>ΓΕΓΕΝΝΗΜΑΙ</b> gegennēmai ben-geboren~ WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wa HV tt mid 1 ev G1080
--	--	---	--	---	--	---	---	---

Hnd 22:29	ΕΥΘΕΩC euthēōs onmiddellijk	ΟΥΝ oun dan	ΑΠΕCΤΗCΑΝ apestēsan nemen-afstand	ΑΠ ap van-af	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΟΙ hoi degenen	ΜΕΛΛΟΝΤΕC mellontes lop-het-punt-staande	ΑΥΤΟΝ auton hem
	WEL+PLAATSEN+ALS, onmiddellijk bijw G2112	DAN vgw G3767	VANAF+STAAN, afstand-nemen wa FE -- act 3 mv G868	VANAF vzt G575	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	OP-HET-PUNT-STAAN wd HO tt act 1nv mv m G3195	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

ΑΝΕΤΑΖΕΙΝ anetazein te-ondervragen	ΚΑΙ Ο kai ho ook de	ΧΙΛΙΑΡΧΟC chiliarchos hoofdman-over-duizend	ΔΕ de echter	ΕΦΟΒΗΘΗ ephobēthē werd-bevreesd	ΕΠΙΓΝΟΥC epignous beseffende	ΟΤΙ hoti dat	ΡΩΜΑΙΟC rōmaios Romein	
OPWAARTS+ONDERVRAGEN, ondervragen wa HO tt act G426	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	DUIZEND+OORSPONGer, hoofdman-over-duizend zn, 1nv ev m G5506	ECHTER vgw G1161	VREZEN wa FE vt pas 3 ev G5399	OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen wd HO tt act 1nv ev m G1921	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ROMEIN bn/zn 1nv ev m G4514

ΕCΤΙΝ estin hij-is	ΚΑΙ ΟΤΙ kai hoti en dat	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΗΝ ēn hij-was	ΔΕΔΕΚΩC dedekōs gebonden-hebbende
ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	WELK+ENIG, dat bijw G3754	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )

Hnd 22:30	ΤΗ tē in-de	ΔΕ de echter	ΕΠΑΥΡΙΟΝ epaurion de-volgende-morgen	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟC boulomenos besluitende	ΓΝΩΝΑΙ ΤΟ gnōnai to te-weten het	ΑCΦΑΛΕC asphales zekere	ΤΟ to het	ΤΙ ti wat ?
	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ECHTER vgw G1161	OP+MORGEN, de-volgende-morgen bijw G1887	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wd HO tt mid 1nv ev m G1014	KENNEN, weten wo FE -- act G1097	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ON+WANKELEND, zeker, zekerheid bn/zn 4nv ev o G804	DE / HET L_ 4nv ev o G3588

ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΤΑΙ katēgoreitai hij-wordt-beschuldigd	ΥΠΟ ΤΩΝ hupo tōn onder de	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaiōn Joden	ΕΛΥCΕΝ elusen hij-maakt-los	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΚΑΙ ΕΚΕΛΕΥCΕΝ kai ekeleusen en hij-beveelt	CΥΝΕΛΘΕΙΝ sunelthein samen-te-komen		
NEERWAARTS+KOPEN, beschuldigen wa HO tt mid 3 ev G2723	ONDER vzt G5259	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453	LOSMAKEN, ontbinden, afbreken wa FE -- act 3 ev G3089	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	BEVELEN wa FE -- act 3 ev G2753	SAMEN+KOMEN, samenkomen, meekomen wo HO tt act G4905

ΤΟΥC ΑΡΧΙΕΡΕΙC tous archiereis de hogepriesters	ΚΑΙ ΠΑΝ kai pan en alle	ΤΟ to het	CΥΝΕΔΡΙΟΝ sunedrion Sanhedrin	ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΑΓΩΝ kai katagagōn en naar-beneden-leidende	ΤΟΝ ΠΑΥΛΟΝ ton paulon de Paulus				
DE / HET L_ 4nv mv m G3588	OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester zn, 4nv mv m G749	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 4nv ev o G3956	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	SAMEN+VESTIGEN, SAMEN-zetelen, Sanhedrin zn, 4nv ev o G4892	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+LEIDEN, naar-beneden-leiden, aan-land-gaan wd HO tt act 1nv ev m G2609	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PAULUS zn, 4nv ev m G3972

ΕCΤΗCΕΝ hestēsen hij-doet-staan	ΕΙC eis tot-in	ΑΥΤΟΥC autous hen
STAAN wa FE -- act 3 ev G2476	TOT-IN vzt G1519	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846